

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981

16 MAART 1981

### WETSONTWERP

waarbij nieuwe voorlopige kredieten  
worden geopend welke in mindering komen  
van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1981

### MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Al de begrotingen voor het begrotingsjaar 1981 zullen niet  
vóór 1 april 1981 kunnen goedgekeurd worden.

In deze omstandigheden is de Regering genoodzaakt aan  
het Parlement de toekenning te vragen van drie nieuwe voor-  
lopige twaalfden die in mindering komen van het geheel van  
de begrotingen en die bestemd zijn tot het verzekeren van de  
werking der openbare diensten gedurende de maanden april,  
mei en juni a.s.

Het eerste artikel van het onderhavig ontwerp stelt per  
begroting, de bedragen vast van de begrotingskredieten (niet  
gesplitste kredieten en ordonnanceringskredieten), waarover  
de ordonnancerende Ministers en Staatssecretarissen gedu-  
rende het tweede trimester van het jaar 1981 kunnen beschik-  
ken.

In principe vertegenwoordigen de voorlopige kredieten drie  
twaalfden (25 %) van het totaal der kredieten van elke begro-  
ting. In sommige gevallen moest evenwel van deze regel  
worden afgeweken, ten einde het hoofd te kunnen bieden  
aan bijzondere omstandigheden.

De hierbijgevoegde tabellen I en II maken het mogelijk  
deze afwijkingen te lokaliseren op zicht van de percentages  
die voorkomen in de kolom (6) en die de 25 % overschrijden.

Voor elk van deze gevallen volgt hierna een omstandige  
verantwoording.

#### TITEL I

##### Lopende uitgaven

##### 1. Begroting van Pensioenen.

De voorlopige kredieten voor deze begroting zijn onder-  
gebracht in de verschillende ordonnancerende ministeries.

## Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981

16 MARS 1981

### PROJET DE LOI

ouvrant de nouveaux crédits provisoires  
à valoir sur les budgets  
pour l'année budgétaire 1981

### EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le vote de tous les budgets pour l'année budgétaire 1981  
ne pourra être assuré avant le 1<sup>er</sup> avril 1981.

Dans ces conditions, le Gouvernement est amené à solliciter  
du Parlement l'octroi de trois nouveaux douzièmes provi-  
soires à valoir sur l'ensemble des budgets et destinés à assurer  
la marche des services publics pendant les mois d'avril, mai  
et juin prochains.

L'article 1<sup>er</sup> du présent projet fixe, par budget, les mon-  
tants des crédits budgétaires (crédits non dissociés et crédits  
d'ordonnancement), dont les Ministres et Secrétaires d'Etat  
ordonnateurs pourront disposer pendant le deuxième trimes-  
tre de l'année 1981.

En principe, les crédits provisoires représentent trois dou-  
zièmes (25 %) du total des crédits de chaque budget. Toute-  
fois, il y avait lieu, dans certains cas, de s'écarter de ce  
principe afin de faire face à des circonstances particulières.

Les tableaux I et II ci-annexés permettent de situer ces  
dérogations au vu des pourcentages qui figurent à la  
colonne (6) et qui dépassent les 25 % alloués.

Une justification pour chacun de ces cas est donnée  
ci-après.

#### TITRE I

##### Dépenses courantes

##### 1. Budget des Pensions.

Les crédits provisoires pour ce budget sont répartis entre  
les différents ministères ordonnateurs.

Het gevraagde bedrag, voor de burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen voldoet aan de werkelijke behoeften van de eerste zes maanden van het jaar.

## 2. *Diensten van de Eerste Minister.*

De stortingen aan het Europees Ruimte Agentschap worden contractueel tot een beloop van 40 % in de maand mei uitgevoerd. Het gevraagde voorlopige krediet houdt hiermede rekening.

## 3. *Economische Zaken.*

De aan de steenkolenmijnen toegestane subsidies zijn bestemd voor de dekking van de exploitatieverliezen; deze omvatten de financiële lasten die voortvloeien uit de nodige kredietlijnen bij de financiële instellingen. De verruiming van het voorschottenvolume blijkt bijgevolg noodzakelijk te zijn. De in deze tweede tranche gevraagde afwijking heeft tot doel de totaliteit van het krediet betreffende de subsidies aan de steenkolenmijnen vrij te geven.

## 4. *Verkeerswezen.*

De likwiditeitsbehoeften van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen overschrijden gedurende de eerste zes maanden van het jaar de zes twaalfden van de voor dit doeleinde ingeschreven kredieten.

Het gevraagde voorlopig krediet werd berekend in functie van de ramingen terzake.

## 5. *Tewerkstelling en Arbeid.*

Het gevraagde bedrag stemt overeen met de ramingen die door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening werden gedaan over zijn likwiditeitsbehoeften voor de werkloosheidsvergoedingen en voor het programma tot opslorping van de werkloosheid gedurende de eerste zeven maanden van het jaar.

## 6. *Nationale Opvoeding - culturele kredieten (Nederlandse sector).*

Het gevraagde bedrag stemt overeen met de behoeften betreffende de betaling van de studietoelagen.

## 7. *Nationale Opvoeding (Nederlandse en Franse sectoren).*

Aangezien de werkingstoelagen van het gesubsidieerd onderwijs wettelijk in de maand juni volledig moeten betaald zijn, werden de ervoor bestemde kredieten integraal opgenomen.

# TITEL II.

## Kapitaaluitgaven

### 1. *Diensten van de Eerste Minister.*

Zelfde verantwoording als onder Titel I hiervoor.

### 2. *Verkeerswezen.*

De uitvoering van de betalingskalenders houdt in dat de helft van het krediet betreffende de tegemoetkomingen in de lasten van de aflossing van de door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer aangegane leningen ter beschikking van het departement wordt gesteld (cf. eveneens de verantwoording van artikel 2 van onderhavig wetsontwerp).

\*\*

Le montant sollicité pour les pensions civiles, ecclésiastiques et militaires correspond aux besoins réels pour les six premiers mois de l'année.

## 2. *Services du Premier Ministre.*

Les versements à l'Agence européenne de l'Espace se font contractuellement à concurrence de 40 % au mois de mai. Le crédit provisoire sollicité tient compte de ce fait.

## 3. *Affaires économiques.*

Les subventions accordées aux charbonnages sont destinées à couvrir les pertes d'exploitation; celles-ci comprennent les charges financières résultant des lignes de crédits nécessaires auprès des institutions financières. L'élargissement du volume des avances s'avère en conséquence indispensable. La dérogation sollicitée dans cette seconde tranche vise à libérer la totalité du crédit relatif aux subventions à l'industrie charbonnière.

## 4. *Communications.*

Les besoins en liquidités de la Société nationale des Chemins de fer belges dépassent, au cours des six premiers mois de l'année, les six douzièmes des crédits inscrits pour elles.

Le crédit sollicité est calculé en fonction des estimations en la matière.

## 5. *Emploi et Travail.*

Le montant sollicité correspond aux estimations de l'Office national de l'Emploi au sujet de ses besoins en liquidités pour les allocations de chômage et pour le programme de résorption du chômage pendant les sept premiers mois de l'année.

## 6. *Education nationale - crédits culturels (secteur néerlandais).*

Le montant sollicité correspond aux besoins en matière de paiement des bourses d'études.

## 7. *Education nationale (secteurs néerlandais et français).*

Les subventions de fonctionnement à l'enseignement subventionné étant dues intégralement dans le courant du mois de juin, les crédits y afférents ont été repris pour leur totalité.

# TITRE II.

## Dépenses de capital

### 1. *Services du Premier Ministre.*

Même justification qu'au Titre I ci-avant.

### 2. *Communications.*

L'exécution de calendriers de paiement impose que soit mis à la disposition du département la moitié du crédit relatif aux interventions dans les charges d'amortissement contractés par les sociétés de transport en commun (cf. également la justification de l'article 2 du présent projet).

\*\*

De drie twaalfden voorlopige kredieten voor de Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten zijn bestemd tot stijving van de voorlopige kredieten die door de Executieven van de nieuwe instellingen zullen worden aangevraagd. Het betreft, meer in het bijzonder, de kredieten gevraagd voor :

1. de Vlaamse Executieve voor de gemeenschaps- en gewestmateries;
2. de Executieve van de Franse Gemeenschap;
3. de Waalse Gewestexecutieve;
4. de Voorzitters van de Vlaamse Executieve en van de Executieve van de Franse Gemeenschap, voor de culturele aangelegenheden van de Duitstalige Gemeenschap.

Anderzijds worden de voorlopige kredieten voor het Brussels Gewest en voor de persoonsgebonden materies van de Duitstalige Gemeenschap in afzonderlijke wetsontwerpen aangevraagd.

#### Art. 2.

Dit artikel behelst het verbod de aangevraagde voorlopige kredieten tot nieuwe, door de Wetgevende Macht nog niet toegelaten uitgaven aan te wenden.

Dit voorbehoud is geïnspireerd door de bezorgdheid de prerogatieven van de Wetgevende Macht te eerbiedigen.

Met lid 2 van dit artikel vraagt de Regering, bij wijze van uitzondering, drie afwijkingen : de machtiging om over de nieuwe kredieten te beschikken die in de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor 1981 werden ingeschreven en die bestemd zijn voor de betaling :

- a) van subsidies aan diverse manifestaties in het raam van de bevordering van het gemeenschappelijk vervoer, en van het beleid inzake energiebesparing;
- b) van de tegemoetkomingen in de lasten van aflossing van de door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer aangegeven leningen, en
- c) van de uitgaven betreffende de infrastructuur die toegang verlenen tot het net van gemeenschappelijk vervoer van de grote agglomeraties.

#### Art. 3 tot 11.

De artikelen 3 tot en met 11 van het wetsontwerp hebben als voorwerp de toelating tot het aangaan van verbintenissen ten laste van de in de verschillende begrotingen ingeschreven vastleggingsmachtigingen, de vaststelling van de plafonds (zes twaalfden van de jaarprogramma's) hiervan en de omschrijving van de toepassingsmodaliteiten en -voorwaarden die terzake moeten worden inachtgenomen.

In tegenstelling met de bedragen van de voorlopige kredieten van artikel 1 (niet gesplitste kredieten en ordonnancingskredieten), stellen de bedragen van de vrijgegeven vastleggingsmachtigingen, het plafond vast dat per 30 juni a.s. mag bereikt worden.

Zij zijn derhalve cumulatief aan de bedragen die door de eerste serie van voorlopige twaalfden werden vrijgegeven.

Het betreft inzonderheid :

- de vastleggingsmachtigingen van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (art. 3);
- de vastleggingsmachtigingen voor het Nationaal Solidariteitsfonds (art. 4);
- de vastleggingsmachtigingen voor het Fonds voor Industriële Vernieuwing (art. 5);
- de vastleggingsmachtigingen voor het Centrum voor Informatieverwerking - Dienst Studiën en Documentatie (art. 6);

Les trois douzièmes de crédits provisoires pour les Dotations aux Communautés et aux Régions sont destinés à alimenter les crédits provisoires qui seront sollicités par les Exécutifs des nouvelles institutions. Il s'agit en l'occurrence des crédits sollicités par :

1. l'Exécutif flamand, pour les matières communautaires et régionales;
2. l'Exécutif de la Communauté française;
3. l'Exécutif régional wallon;
4. les Présidents de l'Exécutif flamand et de l'Exécutif de la Communauté française, pour les matières culturelles de la Communauté germanophone.

D'autre part, les crédits provisoires pour la Région bruxelloise et pour les matières personnalisables de la Communauté germanophone feront l'objet de projets de loi distincts.

#### Art. 2.

Cet article prévoit l'interdiction d'affecter les crédits provisoires sollicités à des dépenses nouvelles non encore autorisées par le Législateur.

Cette réserve est inspirée par le souci de respecter les prérogatives du Législateur.

Par l'alinéa 2 de cet article, le Gouvernement demande, à titre exceptionnel, trois dérogations : l'autorisation de faire usage des nouveaux crédits prévus au budget du Ministère des Communications pour 1981 et destinés :

- a) au paiement de subsides à des manifestations diverses dans le cadre de la promotion des transports en commun et celui de la politique d'économie d'énergie;
- b) au paiement des interventions dans les charges d'amortissement des emprunts contractés par les sociétés de transports en commun, et
- c) au paiement des dépenses afférentes aux infrastructures donnant accès au réseau des transports en commun des grandes agglomérations.

#### Art. 3 à 11.

Les articles 3 à 11 du projet de loi ont pour objet l'autorisation de contracter des engagements à charge des autorisations d'engagement inscrites dans les divers budgets, la fixation de leurs plafonds (six douzièmes des programmes annuels) et la définition des modalités et des conditions d'application à observer en la matière.

Contrairement aux montants des crédits provisoires repris à l'article premier (crédits non dissociés et crédits d'ordonnancement) les montants libérant les autorisations d'engagement déterminent le plafond d'engagement qui peut être atteint au 30 juin prochain.

Ils sont cumulatifs aux montants libérés par la première série de douzièmes provisoires.

Il s'agit précisément :

- des autorisations d'engagement pour le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 3);
- des autorisations d'engagement pour le Fonds de Solidarité nationale (art. 4);
- des autorisations d'engagement pour le Fonds de rénovation industrielle (art. 5);
- des autorisations d'engagement pour le Centre de Traitement de l'Information - Service des Etudes et de la Documentation (art. 6);

— de vastleggingsmachtigingen met betrekking tot de persoonsgebonden materies die in het geamendeerd begrotingsontwerp van het Ministerie van Volksgezondheid zijn ingeschreven voor 1981 :

deze vastleggingsmachtigingen hebben tot voorwerp :

- de financiering door het Gemeentekrediet van België van de toelagen verleend door het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen voor de instellingen die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren (art. 7);
- de financiering door het Gemeentekrediet van België van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen van de instellingen (kinderkribben en bejaardenhuizen) die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren (art. 8);
- de financiering door het Gemeentekrediet van België van de toelagen voor werken aan de ondergeschikte openbare besturen wat betreft (art. 9) :
  - de provinciale infrastructuur en het herstel van de oorlogsschade (Openbare Werken);
  - de bisschoppelijke paleizen (Justitie);
  - de brandweerkazernes (Binnenlandse Zaken);
  - de provinciale toeristische wegen (Verkeerswegen);
- gelet op de hoogdringendheid van een aantal dossiers inzake oorlogsschade, wordt 80 % van de vorige machtigingen gevraagd;
- de financiering door het Gemeentekrediet van België van de uitrustingswerken van het laboratorium Louis Pasteur (art. 10) - (Volksgezondheid).

#### Art. 12.

De wet van 24 december 1980 tot opening van voorlopige kredieten die in mindering komen van de begrotingen van het begrotingsjaar 1981 voorzagt, *in fine* van artikel 1, in een voorlopige dotatie die, enerzijds, de voorlopige kredieten voor de persoonsgebonden materies die vóór de institutionele hervormingen in de nationale bevoegdheid vielen, en, anderzijds, de voorlopige kredieten voor de persoonsgebonden materies met betrekking tot de tweetalige instellingen van het Brusselse Gewest omvatten.

De persoonsgebonden materies waarvan sprake hierboven, andere dan die betreffende de tweetalige instellingen van het Brusselse Gewest maken voortaan integraal deel uit van de dotatie aan elk van de Gemeenschappen.

Artikel 12 van dit ontwerp van wet regulariseert die toestand.

Er weze echter opgemerkt dat de kredieten voor de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die, in Brussel, in de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en van de Nationale Regering vallen, ingeschreven blijven in de betrokken nationale begrotingen, in het onderhavige geval de begrotingen van Volksgezondheid en van Tewerkstelling en Arbeid.

#### Art. 13.

Dat artikel dient om een materiële fout te verbeteren in artikel 9 van de wet van 24 december 1980 waarbij voorlopige kredieten worden geopend die in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1981.

De betrokken tekstgedeelten maken regelen uit m.b.t. de gesplitste vastleggingskredieten, van toepassing op de vastleggingsmachtigingen.

— des autorisations d'engagement se rapportant aux matières personnalisables et qui sont inscrites au projet de budget amendé du Ministère de la Santé publique pour 1981 :

ces autorisations d'engagement ont pour objet :

- le financement par le Crédit communal de Belgique des interventions accordées par le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales aux établissements qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national (art. 7);
- le financement par le Crédit communal de Belgique des subventions pour travaux aux administrations publiques subordonnées aux établissements (crèches et homes pour personnes âgées) qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national (art. 8);
- le financement par le Crédit communal de Belgique des subventions pour travaux aux administrations publiques subordonnées en ce qui concerne (art. 9) :
  - l'infrastructure des provinces et dommages de guerre (Travaux publics);
  - les palais épiscopaux (Justice);
  - les casernes des pompiers (Intérieur);
  - les routes touristiques provinciales (Communications);
- vu l'extrême urgence d'un certain nombre de dossiers en matière de dommages de guerre, il est sollicité 80 % des autorisations prévues à cette fin;
- le financement par le Crédit communal de Belgique des travaux d'équipement du laboratoire Louis Pasteur (art. 10) - (Santé publique).

#### Art. 12.

La loi du 24 décembre 1980 ouvrant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'année budgétaire 1981 prévoyait *in fine* de l'article 1 une dotation provisoire comprenant d'une part les crédits provisoires pour les matières personnalisables qui relevaient avant la réforme des institutions de la compétence nationale et d'autre part les crédits provisoires pour les matières personnalisables afférentes aux institutions bilingues de la Région de Bruxelles.

Les matières personnalisables dont question ci-avant, et autres que celles relatives aux institutions bilingues de la Région de Bruxelles, font désormais partie intégrante de la dotation à chacune des Communautés.

L'article 12 au présent projet de loi régularise cette situation.

A noter toutefois que les crédits pour les établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent à Bruxelles de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national restent inscrits dans les budgets nationaux concernés, en l'occurrence les budgets de la Santé publique et de l'Emploi et du Travail.

#### Art. 13.

Cet article est destiné à corriger une erreur matérielle commise dans l'article 9 de la loi du 24 décembre 1980 ouvrant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'année budgétaire 1981.

Les parties des textes en question constituent des règles se rapportant aux crédits dissociés d'engagement, applicables aux autorisations d'engagement.

Begrotingstechnisch kan dit evenwel niet ten aanzien van de machtigingen die slaan op een fonds van de Afzonderlijke Sectie of op een instelling van openbaar nut.

De Regering verzoekt U, Dames en Heren, het onderzoek van dit wetsontwerp als spoedeisend te willen beschouwen.

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,*

G. MATHOT.

*De Minister van Financiën,*

M. EYSKENS.

Sur le plan de la technique budgétaire, ceci n'est toutefois pas possible à l'égard des autorisations se rapportant à un fonds de la Section particulière ou à un organisme d'intérêt public.

Le Gouvernement vous saurait gré, Mesdames, Messieurs, de bien vouloir réserver à l'examen de ce projet de loi, le bénéfice de l'urgence.

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,*

G. MATHOT.

*Le Ministre des Finances,*

M. EYSKENS.

## WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

**HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :**

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

### Artikel 1.

Voorlopige kredieten, welke in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1981, zijn geopend ten behoeve van :

Het Ministerie van Financiën, voor de Dotatiën :

- |                            |   |               |
|----------------------------|---|---------------|
| a) Lopende uitgaven ... .. | F | 1 002 000 000 |
| b) Kapitaaluitgaven :      |   |               |

De Eerste Minister :

- |                                 |   |             |
|---------------------------------|---|-------------|
| a) Lopende uitgaven ... ..      | F | 503 800 000 |
| b) Kapitaaluitgaven :           |   |             |
| — Niet gesplitste kredieten ... | F | 504 800 000 |
| — Ordonnanceringskredieten .    | F | 151 000 000 |

De Eerste Minister, voor de Dienst van Pensioenen ... ..

F 25 000

Het Ministerie van Justitie :

- |                            |   |               |
|----------------------------|---|---------------|
| a) Lopende uitgaven ... .. | F | 4 345 800 000 |
| b) Kapitaaluitgaven ... .. | F | 35 200 000    |

Het Ministerie van Justitie, voor de Dienst van Pensioenen ... ..

F 1 000 000

Het Ministerie van Binnenlandse Zaken :

- |                                 |   |                |
|---------------------------------|---|----------------|
| a) Lopende uitgaven ... ..      | F | 18 154 000 000 |
| b) Kapitaaluitgaven :           |   |                |
| — Niet gesplitste kredieten ... | F | 123 500 000    |
| — Ordonnanceringskredieten      | F | 29 300 000     |

## PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

**NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :**

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

### Article 1<sup>er</sup>.

Des crédits provisoires, à valoir sur les budgets pour l'année budgétaire 1981, sont ouverts, à savoir :

Au Ministère des Finances, pour les Dotations :

- |                               |   |               |
|-------------------------------|---|---------------|
| a) Dépenses courantes .. ...  | F | 1 002 000 000 |
| b) Dépenses de capital .. ... | F | 133 600 000   |

Au Premier Ministre :

- |                               |   |             |
|-------------------------------|---|-------------|
| a) Dépenses courantes .. ...  | F | 503 800 000 |
| b) Dépenses de capital :      |   |             |
| — Crédits non dissociés . ... | F | 504 800 000 |
| — Crédits d'ordonnancement .  | F | 151 000 000 |

Au Premier Ministre, pour le Service des Pensions ... ..

F 25 000

Au Ministère de la Justice :

- |                               |   |               |
|-------------------------------|---|---------------|
| a) Dépenses courantes .. ...  | F | 4 345 800 000 |
| b) Dépenses de capital ... .. | F | 35 200 000    |

Au Ministre de la Justice, pour le Service des Pensions ... ..

F 1 000 000

Au Ministère de l'Intérieur :

- |                             |   |                |
|-----------------------------|---|----------------|
| a) Dépenses courantes . ... | F | 18 154 000 000 |
| b) Dépenses de capital :    |   |                |
| — Crédits non dissociés ... | F | 123 500 000    |
| — Crédits d'ordonnancement  | F | 29 300 000     |

|                                                                                                                                              |                |                                                                                                                                                       |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Het Ministerie van Binnenlandse Zaken,<br>voor de Dienst van Pensioenen ... F                                                                | 200 000        | Au Ministère de l'Intérieur, pour le Ser-<br>vice des Pensions ... .. F                                                                               | 200 000        |
| Het Ministerie van Buitenlandse Zaken,<br>Buitenlandse Handel en Ontwikkelings-<br>samenwerking :                                            |                | Au Ministère des Affaires étrangères, du<br>Commerce extérieur et de la Coopéra-<br>tion au Développement :                                           |                |
| a) Lopende uitgaven ... .. F                                                                                                                 | 3 754 600 000  | a) Dépenses courantes . ... F                                                                                                                         | 3 754 600 000  |
| b) Kapitaaluitgaven :                                                                                                                        |                | b) Dépenses de capital :                                                                                                                              |                |
| — Niet gesplitste kredieten ... F                                                                                                            | 1 124 900 000  | — Crédits non dissociés . ... F                                                                                                                       | 1 124 900 000  |
| — Ordonnanceringskredieten . F                                                                                                               | 99 500 000     | — Crédits d'ordonnancement . F                                                                                                                        | 99 500 000     |
| Het Ministerie van Buitenlandse Zaken,<br>Buitenlandse Handel en Ontwikkelings-<br>samenwerking, voor de Dienst van Pen-<br>sioenen ... .. F | 1 700 000      | Au Ministère des Affaires étrangères, du<br>Commerce extérieur et de la Coopéra-<br>tion au Développement, pour le Ser-<br>vice des Pensions ... .. F | 1 700 000      |
| Het Ministerie van Landsverdediging :                                                                                                        |                | Au Ministère de la Défense nationale :                                                                                                                |                |
| a) Lopende uitgaven :                                                                                                                        |                | a) Dépenses courantes :                                                                                                                               |                |
| — Niet gesplitste kredieten ... F                                                                                                            | 16 212 900 000 | — Crédits non dissociés . ... F                                                                                                                       | 16 212 900 000 |
| — Ordonnanceringskredieten . F                                                                                                               | 4 878 100 000  | — Crédits d'ordonnancement . F                                                                                                                        | 4 878 100 000  |
| b) Kapitaaluitgaven :                                                                                                                        |                | b) Dépenses de capital :                                                                                                                              |                |
| — Niet gesplitste kredieten ... F                                                                                                            | 4 200 000      | — Crédits non dissociés . ... F                                                                                                                       | 4 200 000      |
| — Ordonnanceringskredieten F                                                                                                                 | 469 600 000    | — Crédits d'ordonnancement . F                                                                                                                        | 469 600 000    |
| Het Ministerie van Landsverdediging :                                                                                                        |                | Au Ministère de la Défense nationale :                                                                                                                |                |
| Voor de Rijkswacht :                                                                                                                         |                | Pour la Gendarmerie :                                                                                                                                 |                |
| a) Lopende uitgaven :                                                                                                                        |                | a) Dépenses courantes :                                                                                                                               |                |
| — Niet gesplitste kredieten ... F                                                                                                            | 3 248 200 000  | — Crédits non dissociés . ... F                                                                                                                       | 3 248 200 000  |
| — Ordonnanceringskredieten . F                                                                                                               | 5 300 000      | — Crédits d'ordonnancement . F                                                                                                                        | 5 300 000      |
| b) Kapitaaluitgaven :                                                                                                                        |                | b) Dépenses de capital :                                                                                                                              |                |
| — Niet gesplitste kredieten ... F                                                                                                            | 38 700 000     | — Crédits non dissociés . ... F                                                                                                                       | 38 700 000     |
| — Ordonnanceringskredieten . F                                                                                                               | 100 000 000    | — Crédits d'ordonnancement . F                                                                                                                        | 100 000 000    |
| Voor de Dienst van Pensioenen ... F                                                                                                          | 125 000        | Pour le Service des Pensions ... .. F                                                                                                                 | 125 000        |
| Het Ministerie van Economische Zaken :                                                                                                       |                | Au Ministère des Affaires économiques :                                                                                                               |                |
| a) Lopende uitgaven :                                                                                                                        |                | a) Dépenses courantes :                                                                                                                               |                |
| — Niet gesplitste kredieten ... F                                                                                                            | 6 991 000 000  | — Crédits non dissociés . ... F                                                                                                                       | 6 991 000 000  |
| — Ordonnanceringskredieten . F                                                                                                               | 68 500 000     | — Crédits d'ordonnancement . F                                                                                                                        | 68 500 000     |
| b) Kapitaaluitgaven :                                                                                                                        |                | b) Dépenses de capital :                                                                                                                              |                |
| — Niet gesplitste kredieten ... F                                                                                                            | 2 442 500 000  | — Crédits non dissociés . ... F                                                                                                                       | 2 442 500 000  |
| — Ordonnanceringskredieten . F                                                                                                               | 2 900 000      | — Crédits d'ordonnancement . F                                                                                                                        | 2 900 000      |
| Het Ministerie van Economische Zaken,<br>voor de Dienst van Pensioenen ... F                                                                 | 500 000        | Au Ministère des Affaires économiques,<br>pour le Service des Pensions . ... F                                                                        | 500 000        |
| Het Ministerie van Middenstand :                                                                                                             |                | Au Ministère des Classes moyennes :                                                                                                                   |                |
| a) Lopende uitgaven ... .. F                                                                                                                 | 1 462 100 000  | a) Dépenses courantes ... .. F                                                                                                                        | 1 462 100 000  |
| b) Kapitaaluitgaven ... .. F                                                                                                                 | 1 700 000      | b) Dépenses de capital ... .. F                                                                                                                       | 1 700 000      |
| Het Ministerie van Middenstand, voor de<br>Dienst van Pensioenen ... .. F                                                                    | 4 484 100 000  | Au Ministère des Classes moyennes, pour<br>le Service des Pensions ... .. F                                                                           | 4 484 100 000  |
| Het Ministerie van Landbouw :                                                                                                                |                | Au Ministère de l'Agriculture :                                                                                                                       |                |
| a) Lopende uitgaven ... .. F                                                                                                                 | 1 981 400 000  | a) Dépenses courantes . ... F                                                                                                                         | 1 981 400 000  |
| b) Kapitaaluitgaven :                                                                                                                        |                | b) Dépenses de capital :                                                                                                                              |                |
| — Niet gesplitste kredieten ... F                                                                                                            | 144 500 000    | — Crédits non dissociés . ... F                                                                                                                       | 144 500 000    |
| — Ordonnanceringskredieten . F                                                                                                               | 61 800 000     | — Crédits d'ordonnancement . F                                                                                                                        | 61 800 000     |
| Het Ministerie van Landbouw, voor de<br>Dienst van Pensioenen ... .. F                                                                       | 50 000         | Au Ministère de l'Agriculture, pour le<br>Service des Pensions ... .. F                                                                               | 50 000         |
| Het Ministerie van Verkeerswezen :                                                                                                           |                | Au Ministère des Communications :                                                                                                                     |                |
| a) Lopende uitgaven ... .. F                                                                                                                 | 26 181 500 000 | a) Dépenses courantes ... .. F                                                                                                                        | 26 181 500 000 |
| b) Kapitaaluitgaven :                                                                                                                        |                | b) Dépenses de capital :                                                                                                                              |                |
| — Niet gesplitste kredieten ... F                                                                                                            | 2 241 600 000  | — Crédits non dissociés . ... F                                                                                                                       | 2 241 600 000  |
| — Ordonnanceringskredieten . F                                                                                                               | 5 565 100 000  | — Crédits d'ordonnancement . F                                                                                                                        | 5 565 100 000  |



## De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie :

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| a) Lopende uitgaven ... .. F | 4 043 500 000 |
| b) Kapitaaluitgaven ... .. F | 100 000       |

## Het Ministerie van Openbare Werken :

|                                     |                |
|-------------------------------------|----------------|
| a) Lopende uitgaven :               |                |
| — Niet gesplitste kredieten ... F   | 12 125 700 000 |
| — Ordonnanceringskredieten . F      | 184 200 000    |
| b) Kapitaaluitgaven :               |                |
| — Niet gesplitste kredieten ... F   | 3 100 800 000  |
| — Ordonnanceringskredieten . F      | 4 966 500 000  |
| c) Aflossingen van de Rijksschuld F | 81 100 000     |

|                                                                         |        |
|-------------------------------------------------------------------------|--------|
| Het Ministerie van Openbare Werken, voor de Dienst van Pensioenen ... F | 25 000 |
|-------------------------------------------------------------------------|--------|

## Het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid :

|                              |                |
|------------------------------|----------------|
| a) Lopende uitgaven ... .. F | 22 012 100 000 |
| b) Kapitaaluitgaven ... .. F | 3 800 000      |

|                                                                                       |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, voor de Dienst van Pensioenen . ... .. F | 200 000 |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------|

|                                                                          |                |
|--------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Het Ministerie van Sociale Voorzorg, voor de Dienst van Pensioenen ... F | 11 851 400 000 |
|--------------------------------------------------------------------------|----------------|

## Op de begroting van Nationale Opvoeding, gemeenschappelijke sector :

## De Ministers van Nationale Opvoeding :

|                                   |               |
|-----------------------------------|---------------|
| a) Lopende uitgaven ... .. F      | 529 200 000   |
| b) Kapitaaluitgaven :             |               |
| — Niet gesplitste kredieten ... F | 2 914 400 000 |
| — Ordonnanceringskredieten . F    | 34 100 000    |

## De Minister van Nationale Opvoeding, Nederlandstalige regime :

|                                   |                |
|-----------------------------------|----------------|
| a) Lopende uitgaven :             |                |
| 1. Departement ... .. F           | 32 492 300 000 |
| 2. Culturele kredieten . ... .. F | 677 400 000    |
| b) Kapitaaluitgaven :             |                |
| 1. Departement :                  |                |
| — Niet gesplitste kredieten ... F | 257 900 000    |
| — Ordonnanceringskredieten F      | 101 500 000    |
| 2. Culturele kredieten ... .. F   | 20 500 000     |

## De Minister van Nationale Opvoeding, Franstalig regime :

|                                     |                |
|-------------------------------------|----------------|
| a) Lopende uitgaven :               |                |
| 1. Departement ... .. F             | 24 603 500 000 |
| 2. Culturele kredieten :            |                |
| — Niet gesplitste kredieten ... F   | 324 300 000    |
| — Ordonnanceringskredieten F        | 5 900 000      |
| 3. Duitse culturele kredieten ... F | 3 600 000      |
| b) Kapitaaluitgaven :               |                |
| 1. Departement :                    |                |
| — Niet gesplitste kredieten ... F   | 242 300 000    |
| — Ordonnanceringskredieten F        | 103 200 000    |
| 2. Culturele kredieten ... .. F     | 41 200 000     |

## Op de begroting der Gemeenschappelijke Culturele Zaken :

## Au Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones :

|                                  |               |
|----------------------------------|---------------|
| a) Dépenses courantes . ... .. F | 4 043 500 000 |
| b) Dépenses de capital ... .. F  | 100 000       |

## Au Ministère des Travaux publics :

|                                                |                |
|------------------------------------------------|----------------|
| a) Dépenses courantes :                        |                |
| — Crédits non dissociés . ... F                | 12 125 700 000 |
| — Crédits d'ordonnancement . F                 | 184 200 000    |
| b) Dépenses de capital :                       |                |
| — Crédits non dissociés . ... F                | 3 100 800 000  |
| — Crédits d'ordonnancement . F                 | 4 966 500 000  |
| c) Amortissement de la Dette publique ... .. F | 81 100 000     |

|                                                                         |        |
|-------------------------------------------------------------------------|--------|
| Au Ministère des Travaux publics, pour le Service des Pensions ... .. F | 25 000 |
|-------------------------------------------------------------------------|--------|

## Au Ministère de l'Emploi et du Travail :

|                                 |                |
|---------------------------------|----------------|
| a) Dépenses courantes ... .. F  | 22 012 100 000 |
| b) Dépenses de capital ... .. F | 3 800 000      |

|                                                                              |         |
|------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Au Ministère de l'Emploi et du Travail, pour le Service des Pensions . ... F | 200 000 |
|------------------------------------------------------------------------------|---------|

|                                                                             |                |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Au Ministère de la Prévoyance sociale, pour le Service des Pensions . ... F | 11 851 400 000 |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------------|

## Sur le budget de l'Education nationale, secteur commun :

## Aux Ministres de l'Education nationale :

|                                 |               |
|---------------------------------|---------------|
| a) Dépenses courantes ... .. F  | 529 200 000   |
| b) Dépenses de capital :        |               |
| — Crédits non dissociés . ... F | 2 914 400 000 |
| — Crédits d'ordonnancement . F  | 34 100 000    |

## Au Ministre de l'Education nationale, régime néerlandais :

|                                |                |
|--------------------------------|----------------|
| a) Dépenses courantes :        |                |
| 1. Département ... .. F        | 32 492 300 000 |
| 2. Crédits culturels ... .. F  | 677 400 000    |
| b) Dépenses de capital :       |                |
| 1. Département :               |                |
| — Crédits non dissociés ... F  | 257 900 000    |
| — Crédits d'ordonnancement . F | 101 500 000    |
| 2. Crédits culturels ... .. F  | 20 500 000     |

## Au Ministre de l'Education nationale, régime français :

|                                      |                |
|--------------------------------------|----------------|
| a) Dépenses courantes :              |                |
| 1. Département ... .. F              | 24 603 500 000 |
| 2. Crédits culturels :               |                |
| — Crédits non dissociés ... F        | 324 300 000    |
| — Crédits d'ordonnancement F         | 5 900 000      |
| 3. Crédits culturels allemands ... F | 3 600 000      |
| b) Dépenses de capital :             |                |
| 1. Département :                     |                |
| — Crédits non dissociés ... F        | 242 300 000    |
| — Crédits d'ordonnancement F         | 103 200 000    |
| 2. Crédits culturels ... .. F        | 41 200 000     |

## Sur le budget des Affaires culturelles communes :

|                                                                                                                                                  |                |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--|
| De Minister van de Vlaamse Gemeenschap en de Minister van de Franse Gemeenschap :                                                                |                |  |
| a) Lopende uitgaven ... .. F                                                                                                                     | 255 000 000    |  |
| b) Kapitaaluitgaven ... .. F                                                                                                                     | 9 900 000      |  |
| Het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur — Nederlandstalig regime, voor de Dienst van Pensioenen ... F                                  |                |  |
|                                                                                                                                                  | 650 000        |  |
| Het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur — Franstalig regime, voor de Dienst van Pensioenen ... .. F                                    |                |  |
|                                                                                                                                                  | 525 000        |  |
| Het Ministerie van Volksgezondheid :                                                                                                             |                |  |
| a) Lopende uitgaven ... .. F                                                                                                                     | 6 600 400 000  |  |
| b) Kapitaaluitgaven :                                                                                                                            |                |  |
| — Niet gesplitste kredieten ... F                                                                                                                | 1 621 600 000  |  |
| — Ordonnanceringskredieten . F                                                                                                                   | 228 600 000    |  |
| Het Ministerie van Volksgezondheid, voor de Dienst van Pensioenen ... .. F                                                                       |                |  |
|                                                                                                                                                  | 538 100 000    |  |
| Het Ministerie van Financiën :                                                                                                                   |                |  |
| a) Lopende uitgaven ... .. F                                                                                                                     | 6 850 400 000  |  |
| b) Kapitaaluitgaven :                                                                                                                            |                |  |
| — Niet gesplitste kredieten ... F                                                                                                                | 2 165 400 000  |  |
| — Ordonnanceringskredieten . F                                                                                                                   | 5 000 000      |  |
| Het Ministerie van Financiën, voor de Dienst van Pensioenen ... .. F                                                                             |                |  |
|                                                                                                                                                  | 17 083 200 000 |  |
| Begroting van de Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten :                                                                             |                |  |
| Aan de Vlaamse Executieve :                                                                                                                      |                |  |
| 1. Voor de gemeenschapsaangelegenheden :                                                                                                         |                |  |
| a) Lopende uitgaven ... .. F                                                                                                                     | 8 242 100 000  |  |
| b) Kapitaaluitgaven ... .. F                                                                                                                     | 1 237 800 000  |  |
| 2. Voor de gewestelijke aangelegenheden :                                                                                                        |                |  |
| a) Lopende uitgaven ... .. F                                                                                                                     | 2 381 500 000  |  |
| b) Kapitaaluitgaven ... .. F                                                                                                                     | 3 400 500 000  |  |
| Aan de Franse Gemeenschapsexecutieve :                                                                                                           |                |  |
| a) Lopende uitgaven ... .. F                                                                                                                     | 6 447 500 000  |  |
| b) Kapitaaluitgaven ... .. F                                                                                                                     | 1 012 800 000  |  |
| Aan de Voorzitters van de Vlaamse Executieve en van de Franse Gemeenschapsexecutieve voor de culturele materies van de Duitstalige Gemeenschap : |                |  |
| a) Lopende uitgaven ... .. F                                                                                                                     | 41 700 000     |  |
| b) Kapitaaluitgaven :                                                                                                                            |                |  |
| — Niet gesplitste kredieten ... F                                                                                                                | 3 600 000      |  |
| — Ordonnanceringskredieten . F                                                                                                                   | 29 500 000     |  |
| Aan de Waalse Gewestexecutieve :                                                                                                                 |                |  |
| a) Lopende uitgaven ... .. F                                                                                                                     | 1 778 900 000  |  |
| b) Kapitaaluitgaven ... .. F                                                                                                                     | 2 609 700 000  |  |

## Art. 2.

De bij deze wet verleende voorlopige kredieten mogen niet aangewend worden tot nieuwe lopende en kapitaaluitgaven vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht.

Uitzondering wordt nochtans gemaakt voor de uitgaven ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen met betrekking tot toelagen aan diverse manifestaties

|                                                                                                                                                 |                |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--|
| Au Ministre de la Communauté flamande et au Ministre de la Communauté française :                                                               |                |  |
| a) Dépenses courantes ... .. F                                                                                                                  | 255 000 000    |  |
| b) Dépenses de capital ... .. F                                                                                                                 | 9 900 000      |  |
| Au Ministère de l'Education nationale et de la Culture — régime néerlandais, pour le Service des Pensions . ... F                               |                |  |
|                                                                                                                                                 | 650 000        |  |
| Au Ministère de l'Education nationale et de la Culture — régime français, pour le Service des Pensions ... .. F                                 |                |  |
|                                                                                                                                                 | 525 000        |  |
| Au Ministère de la Santé publique :                                                                                                             |                |  |
| a) Dépenses courantes ... .. F                                                                                                                  | 6 600 400 000  |  |
| b) Dépenses de capital :                                                                                                                        |                |  |
| — Crédits non dissociés . ... F                                                                                                                 | 1 621 600 000  |  |
| — Crédits d'ordonnancement . F                                                                                                                  | 228 600 000    |  |
| Au Ministère de la Santé publique, pour le Service des Pensions ... .. F                                                                        |                |  |
|                                                                                                                                                 | 538 100 000    |  |
| Au Ministère des Finances :                                                                                                                     |                |  |
| a) Dépenses courantes ... .. F                                                                                                                  | 6 850 400 000  |  |
| b) Dépenses de capital :                                                                                                                        |                |  |
| — Crédits non dissociés . ... F                                                                                                                 | 2 165 400 000  |  |
| — Crédits d'ordonnancement . F                                                                                                                  | 5 000 000      |  |
| Au Ministère des Finances, pour le Service des Pensions ... .. F                                                                                |                |  |
|                                                                                                                                                 | 17 083 200 000 |  |
| Budget des Dotations aux Communautés et aux Régions :                                                                                           |                |  |
| A l'Exécutif flamand :                                                                                                                          |                |  |
| 1. Pour les matières communautaires :                                                                                                           |                |  |
| a) Dépenses courantes . ... .. F                                                                                                                | 8 242 100 000  |  |
| b) Dépenses de capital . ... .. F                                                                                                               | 1 237 800 000  |  |
| 2. Pour les matières régionales :                                                                                                               |                |  |
| a) Dépenses courantes . ... .. F                                                                                                                | 2 381 500 000  |  |
| b) Dépenses de capital . ... .. F                                                                                                               | 3 400 500 000  |  |
| A l'Exécutif de la Communauté française :                                                                                                       |                |  |
| a) Dépenses courantes . ... .. F                                                                                                                | 6 447 500 000  |  |
| b) Dépenses de capital . ... .. F                                                                                                               | 1 012 800 000  |  |
| Aux Présidents de l'Exécutif flamand et de l'Exécutif de la Communauté française, pour les matières culturelles de la Communauté germanophone : |                |  |
| a) Dépenses courantes . ... .. F                                                                                                                | 41 700 000     |  |
| b) Dépenses de capital :                                                                                                                        |                |  |
| — Crédits non dissociés . ... F                                                                                                                 | 3 600 000      |  |
| — Crédits d'ordonnancement . F                                                                                                                  | 29 500 000     |  |
| A l'Exécutif régional wallon :                                                                                                                  |                |  |
| a) Dépenses courantes . ... .. F                                                                                                                | 1 778 900 000  |  |
| b) Dépenses de capital . ... .. F                                                                                                               | 2 609 700 000  |  |

## Art. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent être affectés à des dépenses courantes et à des dépenses de capital nouvelles non autorisées antérieurement par le Législateur.

Exception est toutefois faite en ce qui concerne les dépenses inscrites au budget du Ministère des Communications et relatives à des subsides pour manifestations diverses (Titre I,



(Titel I, sectie 35 - art. 33.03); tegemoetkomingen in de lasten inzake aflossing van leningen aangegaan door maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer (Titel II, sectie 31 - art. 61.11) en de uitgaven die betrekking hebben op de infrastructuur die toegang verlenen tot het net van gemeenschappelijk vervoer van de grote agglomeraties (Titel II, sectie 31 - art. 81.28).

#### Art. 3.

Met betrekking tot het artikel 60.01.A — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — van Titel IV van de tabel gevoegd bij de wetsontwerpen houdende de begrotingen van Economische Zaken, Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, Landbouw en Middenstand, voor 1981, worden voor de eerste zes maanden van 1981, nieuwe vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

##### Economische Zaken :

|                           |   |               |
|---------------------------|---|---------------|
| — Lopende uitgaven ... .. | F | 3 629 400 000 |
| — Kapitaaluitgaven ... .. | F | 835 400 000   |
| Buitenlandse Zaken ... .. | F | 2 000 000 000 |
| Landbouw . ... ..         | F | 1 350 000 000 |
| Middenstand ... ..        | F | 300 000 000   |

#### Art. 4.

Met betrekking tot het artikel 60.03.A — « Nationaal solidariteitsfonds » — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1981, worden, voor de eerste zes maanden van 1981, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

|                           |   |             |
|---------------------------|---|-------------|
| — Lopende uitgaven ... .. | F | 500 000 000 |
| — Kapitaaluitgaven ... .. | F | 500 000 000 |

#### Art. 5.

Met betrekking tot het artikel 60.04.A — Fonds voor Industriële Vernieuwing — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1981, worden voor de eerste zes maanden van 1981, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

|                           |   |               |
|---------------------------|---|---------------|
| — Lopende uitgaven ... .. | F | 125 000 000   |
| — Kapitaaluitgaven ... .. | F | 2 250 000 000 |

#### Art. 6.

Met betrekking tot het artikel 60.05.A — Speciaal Fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studiën en Documentatie — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1981, worden voor de eerste zes maanden van 1981, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

|                           |   |             |
|---------------------------|---|-------------|
| — Lopende uitgaven ... .. | F | 172 600 000 |
|---------------------------|---|-------------|

#### Art. 7.

Het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen, wordt gemachtigd de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter

section 35 - art. 33.03); aux interventions dans les charges d'amortissement des emprunts contractés par les sociétés de transports en commun (Titre II, section 31, art. 61.11) et aux dépenses afférentes aux infrastructures d'accès au réseau des transports en commun des grandes agglomérations (Titre II, section 31, art. 81.28).

#### Art. 3.

Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — du Titre IV du tableau annexé aux projets de loi contenant les budgets des Affaires économiques, des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, de l'Agriculture et des Classes moyennes, pour 1981, sont accordées pour les six premiers mois de 1981 à concurrence de :

##### Affaires économiques :

|                             |   |               |
|-----------------------------|---|---------------|
| — Dépenses courantes . ...  | F | 3 629 400 000 |
| — Dépenses de capital . ... | F | 835 400 000   |
| Affaires étrangères ... ..  | F | 2 000 000 000 |
| Agriculture . ... ..        | F | 1 350 000 000 |
| Classes moyennes ... ..     | F | 300 000 000   |

#### Art. 4.

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.03.A — « Fonds de solidarité nationale » — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour 1981, sont accordées pour les six premiers mois de 1981 à concurrence de :

|                             |   |             |
|-----------------------------|---|-------------|
| — Dépenses courantes . ...  | F | 500 000 000 |
| — Dépenses de capital . ... | F | 500 000 000 |

#### Art. 5.

Les autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.04.A. — Fonds de rénovation industrielle — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour 1981, sont accordées pour les six premiers mois de 1981 à concurrence de :

|                             |   |               |
|-----------------------------|---|---------------|
| — Dépenses courantes . ...  | F | 125 000 000   |
| — Dépenses de capital . ... | F | 2 250 000 000 |

#### Art. 6.

Les autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.05.A du Titre I — Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de la Documentation — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget des Affaires économiques pour 1981 sont accordées pour les six premiers mois de 1981 à concurrence de :

|                            |   |             |
|----------------------------|---|-------------|
| — Dépenses courantes . ... | F | 172 600 000 |
|----------------------------|---|-------------|

#### Art. 7.

Le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales est autorisé à prendre l'engagement de payer, à l'échéance, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des interventions prévues

vervanging van de toelagen bedoeld in artikel 6 van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van die van 23 december 1963 op de ziekenhuizen, en die betrekking hebben op de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren.

Deze verbintenissen mogen gedurende de eerste zes maanden van 1981 slaan op een leningstotaal van ten hoogste 156 300 000 frank.

#### Art. 8.

De Minister van Volksgezondheid wordt ertoe gemachtigd namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokalen openbare besturen, van de intrest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan en die betrekking hebben op de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren.

Deze verbintenissen mogen gedurende de eerste zes maanden van 1981 slaan op een leningstotaal van ten hoogste 37 700 000 frank.

#### Art. 9.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging :

- van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder het hoog toezicht staan van :
  - 1° het Ministerie van Openbare Werken;
  - 2° het Ministerie van Justitie;
  - 3° het Ministerie van Binnenlandse Zaken;
  - 4° het Ministerie van Verkeerswezen;
- van het tenlaste nemen door de Staat van de werken tot herstelling van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, ter uitvoering van de wet van 6 juli 1948.

Die verbintenissen mogen gedurende de eerste zes maanden van 1981 slaan op een leningstotaal van ten hoogste 80 000 000 frank.

#### Art. 10.

De Minister van Volksgezondheid wordt ertoe gemachtigd namens de Staat, de verbintenissen aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Deze verbintenissen mogen gedurende de eerste zes maanden van 1981 slaan op een leningstotaal van ten hoogste 55 000 000 frank.

à l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973 modifiant celle du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, et se rapportant aux établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.

Ces engagements pourront porter pendant les six premiers mois de l'année 1981 sur un volume de prêts ne dépassant pas 156 300 000 francs.

#### Art. 8.

Le Ministre de la Santé publique est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle et se rapportant aux établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.

Ces engagements pourront porter pendant les six premiers mois de l'année 1981 sur un volume de prêts ne dépassant pas 37 700 000 francs.

#### Art. 9.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place :

- des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :
  - 1° du Ministère des Travaux publics;
  - 2° du Ministère de la Justice;
  - 3° du Ministère de l'Intérieur;
  - 4° du Ministère des Communications;
- de la prise en charge par l'Etat des travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général en exécution de la loi du 6 juillet 1948.

Ces engagements pourront porter pendant les six premiers mois de 1981 sur un volume de prêts ne dépassant pas 80 000 000 de francs.

#### Art. 10.

Le Ministre de la Santé publique est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter pendant les six premiers mois de 1981 sur un volume de prêts ne dépassant pas 55 000 000 de francs.

## Art. 11.

Elke verbintenis aan te gaan krachtens artikelen 8 tot en met 10 van deze wet, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïsoleerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïsoleerd werden sinds het begin van het jaar.

## Art. 12.

De voorlopige kredieten toegekend *in fine* van artikel 1 van de wet van 24 december 1980 waarbij voorlopige kredieten worden geopend die in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1981, aan de Executieve van de Gemeenschappen en de Ministers en Staatssecretarissen die belast zijn met het beheer van de persoonsgebonden materies — ten laste van de dotatie voor de persoonsgebonden materies voortkomende van de nationale begrotingen, evenals deze met betrekking tot de tweetalige instellingen van het Gewest van Brussel, worden ingetrokken.

## Art. 13.

De twee laatste leden van artikel 9 van de wet van 24 december 1980 waarbij voorlopige kredieten worden geopend die in mindering komen van de begrotingen van het begrotingsjaar 1981 worden ingetrokken.

Een artikel 9bis wordt ingelast, dat als volgt luidt :

« Elke verbintenis aan te gaan krachtens artikelen 8 en 9 van deze wet, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

» Vóór de 10<sup>e</sup> van iedere maand, legt de controleur der vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor die, eensdeels, het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïsoleerd werden, en anderdeels, het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïsoleerd werden sinds het begin van het jaar. »

## Art. 14.

Deze treedt in werking op 1 april 1981.

Gegeven te Brussel, 13 maart 1981.

**BOUDEWIJN.**

**VAN KONINGSWEGE :**

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,*

**G. MATHOT.**

*De Minister van Financiën,*

**M. EYSKENS.**

## Art. 11.

Tout engagement à prendre, en vertu des articles 8 à 10 de la présente loi, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

## Art. 12.

Les crédits provisoires prévus *in fine* de l'article 1 de la loi du 24 décembre 1980 ouvrant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'année budgétaire 1981 relative à l'octroi de crédits et alloués aux Exécutifs des Communautés et aux Ministres et Secrétaires d'Etat ayant en charge la gestion des matières personnalisables — à charge de la dotation pour les matières personnalisables en provenance des budgets nationaux, ainsi que celles relatives aux institutions bilingues de la Région bruxelloise, sont rapportés.

## Art. 13.

Les deux derniers alinéas de l'article 9 de la loi du 24 décembre 1980 ouvrant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'année budgétaire 1981 sont rapportés.

Il est créé un article 9bis, libellé comme suit :

« Tout engagement à prendre, en vertu des articles 8 et 9 de la présente loi, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

» Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé, et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année. »

## Art. 14.

La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1981.

Donné à Bruxelles, le 13 mars 1981.

**BAUDOUIN.**

**PAR LE ROI :**

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,*

**G. MATHOT.**

*Le Ministre des Finances,*

**M. EYSKENS.**

## BIJLAGEN.

## TABEL I

## TITEL I

## LOPENDE UITGAVEN

## Evolutie der voorlopige kredieten

(In miljoenen frank.)

## ANNEXES

## TABLEAU I

## TITRE I

## DEPENSES COURANTES

## Evolution des crédits provisoires

(En millions de francs.)

| a) Niet gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i><br>b) Ordonnanceringskredieten — <i>Crédits d'ordonnement</i>                                           | Begroting ingediend (amendementen inbegrepen)<br>—<br>Budget déposé (y compris amendements) | Kredieten toegestaan (januari-maart)<br>—<br>Crédits libérés (janvier-mars) | % reeds toegestaan (eerste 3 maanden) (25)<br>—<br>Libération en % (3 premiers mois) (25) | 2° serie (april-juni)<br>—<br>2° tranche (avril-juin) | % toegestaan (25)<br>—<br>% de libération (25) | Totaal toegestaan % (50)<br>—<br>% global de libération (50) |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| (1)                                                                                                                                                                 | (2)                                                                                         | (3)                                                                         | (4)                                                                                       | (5)                                                   | (6)                                            | (7)                                                          |
| Rijksschuld. — <i>Dette publique</i> . . . . . a)                                                                                                                   | 161 079,8                                                                                   | Begroting goedgekeurd. — <i>Budget voté.</i>                                |                                                                                           |                                                       |                                                |                                                              |
| Pensioenen. — <i>Pensions</i> . . . . . a)                                                                                                                          | 129 886,2                                                                                   | 37 200,7                                                                    | 28,6                                                                                      | 33 971,6                                              | 26,2                                           | 54,8                                                         |
| Dotatiën. — <i>Dotations</i> . . . . . a)                                                                                                                           | 3 713,1                                                                                     | 854,5                                                                       | 23,0                                                                                      | 1 000,2                                               | 27,0                                           | 50,0                                                         |
| Eerste Minister. — <i>Premier Ministre</i> . . . . . a)                                                                                                             | 1 906,2                                                                                     | 518,7                                                                       | 27,2                                                                                      | 503,8                                                 | 26,4                                           | 53,6                                                         |
| Justitie. — <i>Justice</i> . . . . . a)                                                                                                                             | 17 374,0                                                                                    | 4 341,2                                                                     | 25,0                                                                                      | 4 345,8                                               | 25,0                                           | 50,0                                                         |
| Binnenlandse Zaken. — <i>Intérieur</i> . . . . . a)                                                                                                                 | 72 615,8                                                                                    | 34 156,4                                                                    | 47,0                                                                                      | 18 154,0                                              | 25,0                                           | 72,0                                                         |
| Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. — <i>Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement</i> . . . . . a) | 15 017,8                                                                                    | 3 754,3                                                                     | 25,0                                                                                      | 3 754,6                                               | 25,0                                           | 50,0                                                         |
| Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i> . . . . . a)                                                                                                           | 64 894,7                                                                                    | 16 234,4                                                                    | 25,1                                                                                      | 16 212,9                                              | 24,9                                           | 50,0                                                         |
|                                                                                                                                                                     | 19 512,6                                                                                    | 4 878,2                                                                     | 25,0                                                                                      | 4 878,1                                               | 25,0                                           | 50,0                                                         |
| Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i> . . . . . a)                                                                                                                       | 12 993,0                                                                                    | 3 248,3                                                                     | 25,0                                                                                      | 3 248,2                                               | 25,0                                           | 50,0                                                         |
|                                                                                                                                                                     | 21,2                                                                                        | 5,3                                                                         | 25,0                                                                                      | 5,3                                                   | 25,0                                           | 50,0                                                         |
| Landbouw. — <i>Agriculture</i> . . . . . a)                                                                                                                         | 8 297,5                                                                                     | 2 404,5                                                                     | 29,0                                                                                      | 1 981,4                                               | 23,9                                           | 52,9                                                         |
| Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i> . . . . . a)                                                                                                       | 18 079,2                                                                                    | 4 519,9                                                                     | 25,0                                                                                      | 6 991,0                                               | 38,7                                           | 63,7                                                         |
|                                                                                                                                                                     | 274,0                                                                                       | 68,5                                                                        | 25,0                                                                                      | 68,5                                                  | 25,0                                           | 25,0                                                         |
| Middenstand. — <i>Classes moyennes</i> . . . . . a)                                                                                                                 | 5 558,4                                                                                     | 1 317,1                                                                     | 23,7                                                                                      | 1 462,1                                               | 26,3                                           | 50,0                                                         |
| Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i> . . . . . a)                                                                                                              | 48 542,1                                                                                    | 12 145,6                                                                    | 25,1                                                                                      | 12 125,7                                              | 24,9                                           | 50,0                                                         |
|                                                                                                                                                                     | 737,0                                                                                       | 184,3                                                                       | 25,0                                                                                      | 184,2                                                 | 25,0                                           | 50,0                                                         |
| Verkeerswezen. — <i>Communications</i> . . . . . a)                                                                                                                 | 70 934,3                                                                                    | 20 228,5                                                                    | 28,5                                                                                      | 26 181,5                                              | 36,9                                           | 65,4                                                         |
| P.T.T. — <i>P.T.T.</i> . . . . . a)                                                                                                                                 | 16 174,0                                                                                    | 4 853,1                                                                     | 30,0                                                                                      | 4 043,5                                               | 25,0                                           | 55,0                                                         |
| Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i> . . . . . a)                                                                                                   | 87 738,5                                                                                    | 33 681,4                                                                    | 38,4                                                                                      | 22 012,1                                              | 25,0                                           | 63,4                                                         |
| Sociale Voorzorg. — <i>Prévoyance sociale</i> . . . . . a)                                                                                                          | 105 680,2                                                                                   | 35 149,6                                                                    |                                                                                           |                                                       |                                                |                                                              |
| Nationale Opvoeding. — <i>Education nationale</i> :                                                                                                                 |                                                                                             |                                                                             |                                                                                           |                                                       |                                                |                                                              |
| — Franse sector : — <i>Secteur français</i> :                                                                                                                       |                                                                                             |                                                                             |                                                                                           |                                                       |                                                |                                                              |
| — Departement. — <i>Département</i> . . . . . a)                                                                                                                    | 92 937,4                                                                                    | 24 583,6                                                                    | 26,5                                                                                      | 24 603,5                                              | 26,5                                           | 53,0                                                         |
| — Kredieten C.C.F. — <i>Crédits C.C.F.</i> . . . . . a)                                                                                                             | 1 297,4                                                                                     | 324,4                                                                       | 25,0                                                                                      | 324,3                                                 | 25,0                                           | 50,0                                                         |
|                                                                                                                                                                     | 23,6                                                                                        | 5,9                                                                         | 25,0                                                                                      | 5,9                                                   | 25,0                                           | 50,0                                                         |
| — Kredieten R.D.K. — <i>Crédits R.D.K.</i> . . . . . a)                                                                                                             | 14,5                                                                                        | 3,6                                                                         | 25,0                                                                                      | 3,6                                                   | 25,0                                           | 50,0                                                         |
| — Nederlandse sector : — <i>Secteur néerlandais</i> :                                                                                                               |                                                                                             |                                                                             |                                                                                           |                                                       |                                                |                                                              |
| — Departement. — <i>Département</i> . . . . . a)                                                                                                                    | 119 904,5                                                                                   | 32 084,1                                                                    | 26,8                                                                                      | 32 492,3                                              | 27,1                                           | 53,9                                                         |
| — Kredieten C.N.C. — <i>Crédits C.N.C.</i> . . . . . a)                                                                                                             | 2 272,5                                                                                     | 706,6                                                                       | 31,1                                                                                      | 677,4                                                 | 29,8                                           | 60,9                                                         |
| — Gemeenschappelijke sector. — <i>Secteur commun</i> . . . . . a)                                                                                                   | 2 115,2                                                                                     | 528,4                                                                       | 25,0                                                                                      | 529,2                                                 | 25,0                                           | 50,0                                                         |
| Gemeenschappelijke Culturele Zaken. — <i>Affaires culturelles communes</i> . . . . . a)                                                                             | 1 020,0                                                                                     | 255,0                                                                       | 25,0                                                                                      | 255,0                                                 | 25,0                                           | 50,0                                                         |
| Volksgezondheid en Gezin. — <i>Santé publique et Famille</i> . . . . . a)                                                                                           | 25 664,3                                                                                    | 6 231,7                                                                     | 24,3                                                                                      | 6 600,4                                               | 25,7                                           | 50,0                                                         |
| Financiën. — <i>Finances</i> . . . . . a)                                                                                                                           | 27 773,3                                                                                    | 7 036,2                                                                     | 25,3                                                                                      | 6 850,4                                               | 24,7                                           | 50,0                                                         |
| Provisie. — <i>Provisions</i> . . . . . a)                                                                                                                          | 2 000,0                                                                                     | —                                                                           | —                                                                                         | —                                                     | —                                              | —                                                            |
| Totaal. — <i>Total</i> . . . . . a)                                                                                                                                 | 1 115 483,9                                                                                 | 286 361,8                                                                   | 30,0                                                                                      | 228 326,3                                             | 27,0                                           | 57,0                                                         |
|                                                                                                                                                                     | 20 568,4                                                                                    | 5 142,2                                                                     | 25,0                                                                                      | 5 142,0                                               | 25,0                                           | 50,0                                                         |

(In miljoenen frank.)

|

(En millions de francs.)

| a) Niet gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i><br>b) Ordonnanceringskredieten — <i>Crédits d'ordonnement</i>                                          | Begroting ingediend (amendementen inbegrepen)<br>—<br>Budget déposé (y compris amendements) | Kredieten toegestaan (januari-maart)<br>—<br>Crédits libérés (janvier-mars) | % reeds toegestaan (eerste 3 maanden) (25)<br>—<br>Libération en % (3 premiers mois) (25) | 2 <sup>e</sup> serie (april-juni)<br>—<br>2 <sup>e</sup> tranche (avril-juin) | % toegestaan (25)<br>—<br>% de libération (25) | Totaal toegestaan % (50)<br>—<br>% global de libération (50) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                    | (1)                                                                                         | (2)                                                                         | (3)                                                                                       | (4)                                                                           | (5)                                            | (6)                                                          |
| Kredieten voor de gemeenschapsmateries.<br><i>Crédits pour les matières communautaires.</i>                                                                        |                                                                                             |                                                                             |                                                                                           |                                                                               |                                                |                                                              |
| I. — Begroting van de dotatiën aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten : — <i>Budgets des dotations aux Communautés et aux Régions :</i>                          |                                                                                             |                                                                             |                                                                                           |                                                                               |                                                |                                                              |
| — Gemeenschappen : — <i>Communautés :</i>                                                                                                                          |                                                                                             |                                                                             |                                                                                           |                                                                               |                                                |                                                              |
| — Vlaamse. — <i>Flamande</i> ... .. a)                                                                                                                             | 23 429,1                                                                                    | 3 472,5                                                                     | 14,8                                                                                      | 8 242,1                                                                       | 35,2                                           | 50,0                                                         |
| — Franse. — <i>Française</i> . ... .. a)                                                                                                                           | 19 169,2                                                                                    | 3 729,3                                                                     | 19,5                                                                                      | 6 447,5                                                                       | 33,6                                           | 53,1                                                         |
| — Duitstalige (voor de culturele aangelegenheden). — <i>Germanophone (pour les affaires culturelles)</i> ... .. a)                                                 | 155,7                                                                                       | 36,2                                                                        | 23,2                                                                                      | 41,7                                                                          | 26,8                                           | 50,0                                                         |
| II. — Persoonsgebonden materies — Duitstalige gemeenschap <sup>(1)</sup> . — <i>Matières personnalisables — Communauté germanophone <sup>(1)</sup></i> . ... .. a) | 163,3                                                                                       | 12,5                                                                        | 7,7                                                                                       | 69,2                                                                          | 42,4                                           | 50,1                                                         |
| Totaal der kredieten voor de Gemeenschappen. — <i>Total des crédits pour les Communautés</i> ... (a + b)                                                           | 42 917,3                                                                                    | 7 250,5                                                                     | 16,9                                                                                      | 14 800,5                                                                      | 34,5                                           | 51,4                                                         |
| Kredieten voor de gewestelijke aangelegenheden.<br><i>Crédits pour les matières régionales.</i>                                                                    |                                                                                             |                                                                             |                                                                                           |                                                                               |                                                |                                                              |
| I. — Begroting van de Dotatiën aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten : — <i>Budgets des dotations aux Communautés et aux Régions :</i>                          |                                                                                             |                                                                             |                                                                                           |                                                                               |                                                |                                                              |
| — Gewesten : — <i>Régions :</i>                                                                                                                                    |                                                                                             |                                                                             |                                                                                           |                                                                               |                                                |                                                              |
| — Vlaamse. — <i>Flamande</i> .... .. a)                                                                                                                            | 8 860,8                                                                                     | 2 048,9                                                                     | 23,1                                                                                      | 2 381,5                                                                       | 26,9                                           | 50,0                                                         |
| — Waalse. — <i>Wallonne</i> ... .. a)                                                                                                                              | 6 651,9                                                                                     | 1 547,1                                                                     | 23,3                                                                                      | 1 778,9                                                                       | 26,7                                           | 50,0                                                         |
| II. — Brusselse gewestelijke aangelegenheden <sup>(1)</sup> . — <i>Affaires régionales bruxelloises <sup>(1)</sup></i> ... .. (a + b)                              | 1 436,0                                                                                     | 333,7                                                                       | 23,2                                                                                      | 359,0                                                                         | 25,0                                           | 48,2                                                         |
| Totaal van de kredieten voor de gewestelijke aangelegenheden. — <i>Totaux des crédits pour les matières régionales</i> . ... .. (a + b)                            | 16 948,7                                                                                    | 3 929,7                                                                     | 23,2                                                                                      | 4 519,4                                                                       | 26,6                                           | 49,8                                                         |
| Algemeen totaal. — <i>Total général</i> ... .. (a + b)                                                                                                             | 1 195 918,5                                                                                 | 302 684,2                                                                   | 29,3                                                                                      | 252 788,2                                                                     | 27,3                                           | 56,6                                                         |

<sup>(1)</sup> Maken het voorwerp uit van een afzonderlijke wetsontwerp.<sup>(1)</sup> Font l'objet d'un projet de loi distinct.

TABEL II

## TITEL II

## KAPITAALUITGAVEN

## Evolutie der voorlopige kredieten

(In miljoenen frank.)

TABLEAU II

## TITRE II

## DEPENSES DE CAPITAL

## Evolution des crédits provisoires

(En millions de francs.)

| a) Niet gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i><br>b) Ordonnanceringskredieten — <i>Crédits d'ordonnement</i>                                     | Begroting ingediend (amendementen inbegrepen) — Budget déposé (y compris amendements) | Kredieten toegestaan (januari-maart) — Crédits libérés (janvier-mars) | % reeds toegestaan (eerste 3 maanden) (25) — Libération en % (3 premiers mois) (25) | 2° serie (april-juni) — 2° tranche (avril-juin) | % toegestaan (25) — % de libération (25) | Totaal toegestaan % (50) — % global de libération (50) |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| (1)                                                                                                                                                           | (2)                                                                                   | (3)                                                                   | (4)                                                                                 | (5)                                             | (6)                                      | (7)                                                    |
| Rijksschuld. — <i>Dette publique</i> ... a)                                                                                                                   | 401,3                                                                                 | Begroting goedgekeurd. — <i>Budget voté.</i>                          |                                                                                     |                                                 |                                          |                                                        |
| Dotaties. — <i>Dotations</i> ... a)                                                                                                                           | 534,6                                                                                 | 133,7                                                                 | 25,0                                                                                | 133,6                                           | 25,0                                     | 50,0                                                   |
| Eerste Minister. — <i>Premier Ministre</i> ... a)                                                                                                             | 1 418,1                                                                               | 504,3                                                                 | 35,4                                                                                | 504,8                                           | 35,6                                     | 71,2                                                   |
| b)                                                                                                                                                            | 750,0                                                                                 | 224,0                                                                 | 29,9                                                                                | 151,0                                           | 20,1                                     | 50,0                                                   |
| Justitie. — <i>Justice</i> ... a)                                                                                                                             | 150,6                                                                                 | 40,1                                                                  | 26,6                                                                                | 35,2                                            | 23,4                                     | 50,0                                                   |
| Binnenlandse Zaken. — <i>Intérieur</i> ... a)                                                                                                                 | 437,1                                                                                 | 95,1                                                                  | 21,7                                                                                | 123,5                                           | 28,3                                     | 50,0                                                   |
| b)                                                                                                                                                            | 117,1                                                                                 | 29,3                                                                  | 25,0                                                                                | 29,3                                            | 25,0                                     | 50,0                                                   |
| Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. — <i>Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement</i> ... a) | 4 499,9                                                                               | 1 125,0                                                               | 25,0                                                                                | 1 124,9                                         | 25,0                                     | 50,0                                                   |
| b)                                                                                                                                                            | 398,0                                                                                 | 99,5                                                                  | 25,0                                                                                | 99,5                                            | 25,0                                     | 50,0                                                   |
| Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i> ... a)                                                                                                           | 17,9                                                                                  | 4,7                                                                   | 26,3                                                                                | 4,2                                             | 24,4                                     | 50,7                                                   |
| b)                                                                                                                                                            | 1 878,4                                                                               | 469,6                                                                 | 25,0                                                                                | 469,6                                           | 25,0                                     | 50,0                                                   |
| Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i> ... a)                                                                                                                       | 154,8                                                                                 | 38,7                                                                  | 25,0                                                                                | 38,7                                            | 25,0                                     | 50,0                                                   |
| b)                                                                                                                                                            | 400,0                                                                                 | 100,0                                                                 | 25,0                                                                                | 100,0                                           | 25,0                                     | 50,0                                                   |
| Landbouw. — <i>Agriculture</i> ... a)                                                                                                                         | 1 658,0                                                                               | 1 173,3                                                               | 70,7                                                                                | 144,5                                           | 8,7                                      | 79,4                                                   |
| b)                                                                                                                                                            | 247,3                                                                                 | 61,8                                                                  | 25,0                                                                                | 61,8                                            | 25,0                                     | 50,0                                                   |
| Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i> ... a)                                                                                                       | 9 770,2                                                                               | 2 442,6                                                               | 25,0                                                                                | 2 442,5                                         | 25,0                                     | 50,0                                                   |
| b)                                                                                                                                                            | 11,8                                                                                  | 3,0                                                                   | 25,0                                                                                | 2,9                                             | 25,0                                     | 50,0                                                   |
| Middenstand. — <i>Classes moyennes</i> ... a)                                                                                                                 | 7,0                                                                                   | 1,8                                                                   | 25,0                                                                                | 1,7                                             | 25,0                                     | 50,0                                                   |
| Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i> ... a)                                                                                                              | 11 743,3                                                                              | 2 770,8                                                               | 23,6                                                                                | 3 100,8                                         | 26,4                                     | 50,0                                                   |
| b)                                                                                                                                                            | 19 866,0                                                                              | 4 966,5                                                               | 25,0                                                                                | 4 966,5                                         | 25,0                                     | 50,0                                                   |
| Verkeerswezen. — <i>Communications</i> ... a)                                                                                                                 | 8 981,7                                                                               | 2 749,2                                                               | 30,6                                                                                | 2 241,6                                         | 25,0                                     | 50,1                                                   |
| b)                                                                                                                                                            | 20 713,6                                                                              | 4 791,7                                                               | 23,1                                                                                | 5 565,1                                         | 26,8                                     | 50,0                                                   |
| P.T.T. — <i>P.T.T.</i> ... a)                                                                                                                                 | 0,7                                                                                   | 0,4                                                                   | 57,1                                                                                | 0,1                                             | 14,2                                     | 71,3                                                   |
| Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i> ... a)                                                                                                   | 15,3                                                                                  | 3,8                                                                   | 25,0                                                                                | 3,8                                             | 25,0                                     | 50,0                                                   |
| Sociale Voorzorg. — <i>Prévoyance sociale</i> ... a)                                                                                                          | 5,5                                                                                   | 1,4                                                                   | 25,5                                                                                | Begroting goedgekeurd. — <i>Budget voté.</i>    |                                          |                                                        |
| Financiën. — <i>Finances</i> ... a)                                                                                                                           | 7 937,7                                                                               | 1 803,4                                                               | 22,7                                                                                | 2 165,4                                         | 27,3                                     | 50,0                                                   |
| b)                                                                                                                                                            | 20,0                                                                                  | 5,0                                                                   | 25,0                                                                                | 5,0                                             | 25,0                                     | 50,0                                                   |
| Volksgezondheid. — <i>Santé publique</i> ... a)                                                                                                               | 6 604,3                                                                               | 1 680,5                                                               | 25,4                                                                                | 1 621,6                                         | 24,6                                     | 50,0                                                   |
| b)                                                                                                                                                            | 904,4                                                                                 | 223,6                                                                 | 24,7                                                                                | 228,6                                           | 25,3                                     | 50,0                                                   |
| Gemeenschappelijke Culturele Zaken. — <i>Affaires culturelles communes</i> ... a)                                                                             | 39,7                                                                                  | 9,9                                                                   | 25,0                                                                                | 9,9                                             | 25,0                                     | 50,0                                                   |
| Nationale Opvoeding: — <i>Education nationale</i> :                                                                                                           |                                                                                       |                                                                       |                                                                                     |                                                 |                                          |                                                        |
| — Franstalig regime. — <i>Régime français</i> ... a)                                                                                                          | 1 013,6                                                                               | 264,5                                                                 | 26,0                                                                                | 242,3                                           | 24,0                                     | 50,0                                                   |
| b)                                                                                                                                                            | 412,9                                                                                 | 103,2                                                                 | 25,0                                                                                | 103,2                                           | 25,0                                     | 50,0                                                   |
| — Kredieten C.C.F. — <i>Crédits C.C.F.</i> ... a)                                                                                                             | 164,8                                                                                 | 41,2                                                                  | 25,0                                                                                | 41,2                                            | 25,0                                     | 50,0                                                   |
| — Nederlandstalig regime. — <i>Régime néerlandais</i> a)                                                                                                      | 1 027,6                                                                               | 255,9                                                                 | 24,9                                                                                | 257,9                                           | 25,1                                     | 50,0                                                   |
| b)                                                                                                                                                            | 406,0                                                                                 | 101,5                                                                 | 25,0                                                                                | 101,5                                           | 25,0                                     | 50,0                                                   |
| — Kredieten C.C.N. — <i>Crédits C.C.N.</i> ... a)                                                                                                             | 82,3                                                                                  | 20,6                                                                  | 25,0                                                                                | 20,5                                            | 25,0                                     | 50,0                                                   |
| — Gemeenschappelijke sector. — <i>Secteur commun</i> a)                                                                                                       | 16 297,0                                                                              | 2 923,9                                                               | 17,9                                                                                | 2 914,4                                         | 17,9                                     | 35,0                                                   |
| b)                                                                                                                                                            | 136,4                                                                                 | 34,1                                                                  | 25,0                                                                                | 34,1                                            | 25,0                                     | 50,0                                                   |
| Totaal. — <i>Total</i> ... a)                                                                                                                                 | 72 963,0                                                                              | 18 084,8                                                              | 25,0                                                                                | 17 173,1                                        | 23,7                                     | 48,7                                                   |
| b)                                                                                                                                                            | 46 261,9                                                                              | 11 212,8                                                              | 24,2                                                                                | 11 918,1                                        | 25,8                                     | 50,0                                                   |



| a) Niet gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i><br>b) Ordonnanceringskredieten — <i>Crédits d'ordonnement</i>                                          | Begroting ingediend (amendementen inbegrepen) — <i>Budget déposé (y compris amendements)</i> | Kredieten toegestaan (januari-maart) — <i>Crédits libérés (janvier-mars)</i> | % reeds toegestaan (eerste 3 maanden) (25) — <i>Libération en % (3 premiers mois) (25)</i> | 2 <sup>e</sup> serie (april-juni) — <i>2<sup>e</sup> tranche (avril-juin)</i> | % toegestaan (25) — <i>% de libération (25)</i> | Totaal toegestaan % (50) — <i>% global de libération (50)</i> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| (1)                                                                                                                                                                | (2)                                                                                          | (3)                                                                          | (4)                                                                                        | (5)                                                                           | (6)                                             | (7)                                                           |
| Kredieten voor de gemeenschapsmateries.<br><i>Crédits pour les matières communautaires.</i>                                                                        |                                                                                              |                                                                              |                                                                                            |                                                                               |                                                 |                                                               |
| I. — Begroting van de Dotatiën aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten : — <i>Budget des Dotations aux Communautés et aux Régions :</i>                           |                                                                                              |                                                                              |                                                                                            |                                                                               |                                                 |                                                               |
| — Gemeenschappen : — <i>Communautés :</i>                                                                                                                          |                                                                                              |                                                                              |                                                                                            |                                                                               |                                                 |                                                               |
| — Vlaamse. — <i>Flamande</i> ... .. a)                                                                                                                             | 4 135,4                                                                                      | 829,9                                                                        | 20,0                                                                                       | 1 237,8                                                                       | 30,0                                            | 50,0                                                          |
| — Franse. — <i>Française</i> . ... .. a)                                                                                                                           | 3 383,5                                                                                      | 679,0                                                                        | 20,0                                                                                       | 1 012,8                                                                       | 30,0                                            | 50,0                                                          |
| Totalen. — <i>Totaux</i> ... .. a)                                                                                                                                 | 7 518,9                                                                                      | 1 508,9                                                                      | 20,0                                                                                       | 2 250,6                                                                       | 30,0                                            | 50,0                                                          |
| — Duitstalige (voor de culturele aangelegenheden). — <i>Germanophone (pour les affaires culturelles)</i> . ... .. a)                                               | 12,7                                                                                         | 2,8                                                                          | 22,0                                                                                       | 3,6                                                                           | 28,3                                            | 50,3                                                          |
| b)                                                                                                                                                                 | 103,7                                                                                        | 22,4                                                                         | 21,6                                                                                       | 29,5                                                                          | 28,4                                            | 50,0                                                          |
| Totalen. — <i>Totaux</i> ... .. (a+b)                                                                                                                              | 116,4                                                                                        | 25,2                                                                         | 21,6                                                                                       | 33,1                                                                          | 28,4                                            | 50,0                                                          |
| II. — Persoonsgebonden materies — Duitstalige gemeenschap <sup>(1)</sup> . — <i>Matières personnalisables — Communauté germanophone <sup>(1)</sup></i> . ... .. a) | 56,6                                                                                         | 10,8                                                                         | 19,1                                                                                       | 17,5                                                                          | 30,9                                            | 50,0                                                          |
| b)                                                                                                                                                                 | 58,1                                                                                         | 7,2                                                                          | 12,4                                                                                       | 21,9                                                                          | 37,7                                            | 50,1                                                          |
| Totaal der kredieten voor de Gemeenschappen. — <i>Total des crédits pour les Communautés</i> . (a+b)                                                               | 7 750,0                                                                                      | 1 552,1                                                                      | 20,0                                                                                       | 2 323,1                                                                       | 30,0                                            | 50,0                                                          |
| Kredieten voor de gewestelijke aangelegenheden.<br><i>Crédits pour les matières régionales.</i>                                                                    |                                                                                              |                                                                              |                                                                                            |                                                                               |                                                 |                                                               |
| I. — Begroting van de Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten : — <i>Budget des Dotations aux Communautés et aux Régions :</i>                           |                                                                                              |                                                                              |                                                                                            |                                                                               |                                                 |                                                               |
| — Gewesten : — <i>Régions :</i>                                                                                                                                    |                                                                                              |                                                                              |                                                                                            |                                                                               |                                                 |                                                               |
| — Vlaamse. — <i>Flamande</i> ... .. a)                                                                                                                             | 13 586,9                                                                                     | 3 393,0                                                                      | 25,0                                                                                       | 3 400,5                                                                       | 25,0                                            | 50,0                                                          |
| — Waalse. — <i>Wallonne</i> . ... .. a)                                                                                                                            | 10 427,2                                                                                     | 2 603,9                                                                      | 25,0                                                                                       | 2 609,4                                                                       | 25,0                                            | 50,0                                                          |
| Totalen. — <i>Totaux</i> ... .. a)                                                                                                                                 | 24 014,1                                                                                     | 5 996,9                                                                      | 25,0                                                                                       | 6 010,2                                                                       | 25,0                                            | 50,0                                                          |
| II. — Brusselse gewestelijke aangelegenheden <sup>(1)</sup> . — <i>Affaires régionales bruxelloises <sup>(1)</sup></i> ... .. a)                                   | 1 992,4                                                                                      | 498,1                                                                        | 25,0                                                                                       | 498,1                                                                         | 25,0                                            | 50,0                                                          |
| b)                                                                                                                                                                 | 472,2                                                                                        | 118,0                                                                        | 25,0                                                                                       | 118,0                                                                         | 25,0                                            | 50,0                                                          |
| Totalen. — <i>Totaux</i> ... .. (a+b)                                                                                                                              | 2 464,6                                                                                      | 616,1                                                                        | 25,0                                                                                       | 616,1                                                                         | 25,0                                            | 50,0                                                          |
| Totaal van de kredieten voor de gewestelijke aangelegenheden. — <i>Total des crédits pour les matières régionales</i> . ... .. (a+b)                               | 26 478,7                                                                                     | 6 613,0                                                                      | 25,0                                                                                       | 6 626,3                                                                       | 25,0                                            | 50,0                                                          |
| Algemeen total. — <i>Total général</i> (a+b)                                                                                                                       | 153 453,6                                                                                    | 37 462,7                                                                     | 24,4                                                                                       | 38 040,6                                                                      | 24,9                                            | 49,3                                                          |

(1) Maken het voorwerp uit van een afzonderlijk wetsontwerp.

(1) Font l'objet d'un projet de loi distinct.

TITEL III  
AFLOSSINGEN VAN DE RIJKSSCHULD  
Evolutie der voorlopige kredieten

(In miljoenen frank.)

TITRE III  
AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE  
Evolution des crédits provisoires

(En millions de francs.)

| a) Niet gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i><br>b) Ordonnanceringskredieten — <i>Crédits d'ordonnement</i> | Begroting<br>ingediend<br>—<br><i>Budget<br/>déposé</i> | Kredieten<br>toegestaan<br>januari-maart<br>—<br><i>Crédits<br/>libérés<br/>janvier-mars</i> | % reeds<br>toegestaan<br>(25)<br>—<br>% de<br>libération<br>(25) | 2° serie<br>—<br>2e° tranche | % toegestaan<br>(25)<br>—<br>% de libération<br>(25) | Totaal<br>toegestaan %<br>(50)<br>—<br>% global de<br>libération<br>(50) |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                                                                                                       | (2)                                                     | (3)                                                                                          | (4)                                                              | (5)                          | (6)                                                  | (7)                                                                      |
| Openbare Werken. — <i>Travaux publics ... ..</i>                                                                          | 324,4                                                   | 81,1                                                                                         | 25,0                                                             | 81,1                         | 25,0                                                 | 50,0                                                                     |

## VASTLEGGINGSMACHTIGINGEN

Evolutie der voorlopige kredieten

(n miljoenen frank.)

## AUTORISATIONS D'ENGAGEMENT

Evolution des crédits provisoires

(En millions de francs.)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Jaarlijks<br>bedrag<br>—<br>Montant<br>annuel | Toegestaan<br>bedrag<br>eerste serie<br>—<br>Montant libéré<br>première<br>tranche | % toegestaan<br>eerste serie<br>—<br>% de libération<br>première<br>tranche | Toegestaan<br>bedrag<br>tweede serie<br>—<br>Montant libéré<br>deuxième<br>tranche | % totaal<br>toegestaan<br>—<br>% de libération<br>globale |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Vastleggingsmachtigingen voor het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (art. 4) : — <i>Autorisations d'engagement pour le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 4) :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                               |                                                                                    |                                                                             |                                                                                    |                                                           |
| — Economische Zaken : — <i>Affaires économiques :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                               |                                                                                    |                                                                             |                                                                                    |                                                           |
| — Lopende uitgaven. — <i>Dépenses courantes</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 6 538,6                                       | 1 634,7                                                                            | 25,0                                                                        | 3 269,4                                                                            | 50,0                                                      |
| — Kapitaaluitgaven. — <i>Dépenses de capital</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1 670,8                                       | 417,7                                                                              | 25,0                                                                        | 835,4                                                                              | 50,0                                                      |
| — Buitenlandse Zaken. — <i>Affaires étrangères</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 4 000,0                                       | 1 000,0                                                                            | 25,0                                                                        | 2 000,0                                                                            | 50,0                                                      |
| — Landbouw. — <i>Agriculture</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2 700,0                                       | 675,0                                                                              | 25,0                                                                        | 1 350,0                                                                            | 50,0                                                      |
| — Middenstand. — <i>Classes moyennes</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 600,0                                         | —                                                                                  | —                                                                           | 300,0                                                                              | 50,0                                                      |
| Vastleggingsmachtigingen met betrekking tot het « Nationaal solidariteitsfonds » : — <i>Autorisations d'engagement se rapportant au « Fonds de Solidarité nationale » :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                               |                                                                                    |                                                                             |                                                                                    |                                                           |
| — Lopende uitgaven. — <i>Dépenses courantes</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1 000,0                                       | 250,0                                                                              | 25,0                                                                        | 500,0                                                                              | 50,0                                                      |
| — Kapitaaluitgaven. — <i>Dépenses de capital</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1 000,0                                       | 250,0                                                                              | 25,0                                                                        | 500,0                                                                              | 50,0                                                      |
| Vastleggingsmachtigingen met betrekking tot het « Fonds voor Industriële Vernieuwing » : — <i>Autorisations d'engagement se rapportant au « Fonds de rénovation industrielle » :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                               |                                                                                    |                                                                             |                                                                                    |                                                           |
| — Lopende uitgaven. — <i>Dépenses courantes</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 250,0                                         | 62,5                                                                               | 25,0                                                                        | 125,0                                                                              | 50,0                                                      |
| — Kapitaaluitgaven. — <i>Dépenses de capital</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 4 500,0                                       | 1 125,0                                                                            | 25,0                                                                        | 2 250,0                                                                            | 50,0                                                      |
| Vastleggingsmachtigingen voor het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studiën en Documentatie : — <i>Autorisations d'engagement pour le Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de la Documentation :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                               |                                                                                    |                                                                             |                                                                                    |                                                           |
| — Lopende uitgaven. — <i>Dépenses courantes</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 345,0                                         | 86,3                                                                               | 25,0                                                                        | 172,6                                                                              | 50,0                                                      |
| De financiering door het Gemeentekrediet van België van de toelagen verleend door het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale instellingen aan instellingen in het Brusselse Gewest (sector van de persoonsgebonden materies). — <i>Le financement par le Crédit communal de Belgique des interventions accordées par le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales aux établissements de la Région bruxelloise (secteur des matières personnalisables)</i> . ... .. | 312,5                                         | —                                                                                  | —                                                                           | 156,3                                                                              | 50,0                                                      |
| De financiering door het Gemeentekrediet van België van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen aan instellingen in het Brusselse Gewest (sector van de persoonsgebonden materies). — <i>Le financement par le Crédit communal de Belgique des subventions pour travaux aux administrations publiques subordonnées aux établissements dans la Région bruxelloise (secteur des matières personnalisables)</i> . ... ..                                                                              | 75,3                                          | —                                                                                  | —                                                                           | 37,7                                                                               | 50,0                                                      |
| De financiering door het Gemeentekrediet van België van de toelagen voor de werken der ondergeschikte besturen : — <i>Le financement par le Crédit communal de Belgique des subventions pour travaux des administrations subordonnées :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                               |                                                                                    |                                                                             |                                                                                    |                                                           |
| — Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 100,0                                         | 12,5                                                                               | 12,5                                                                        | 80,0                                                                               | 80,0                                                      |
| De financiering door het Gemeentekrediet van België van de toelagen voor de werken der ondergeschikte besturen : — <i>Le financement par le Crédit communal de Belgique des subventions pour travaux des administrations subordonnées :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                               |                                                                                    |                                                                             |                                                                                    |                                                           |
| — Volksgezondheid. — <i>Santé publique</i> . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 110,0                                         | 27,5                                                                               | 25,0                                                                        | 55,0                                                                               | 50,0                                                      |